



25.1.2024

Tid	25.1.2024 kl. 15.00–17.00	
Plats	Terrasskabinettet, Stadshuset, Norra Esplanaden 11–13	
Närvarande		
Ledamöter	Månsson, Björn	nationalspråksnämndens ordförande
	Bergman, Simon	
	Brandt, Anders	
	Lähteenmäki, Hanna	
	Michelsson, Kristiina	
	Sasi, Kimmo	
	Sjöblom, Stina	
Övriga	Heinonen, Marjukka	övertranslator
	Peltonen, Antti	chef för förvaltningsförfarande
	Almqvist, Casper	kommunikationsexpert
	Roos, Kristian	chef för sakkunnig- och kontorstjänster, fostrans- och utbildningssektorns svenska tjänster
	Koistinen, Satu	pedagogisk expert
	Saloheimo, Ina	projektkoordinator, sektorns utvecklingstjänster
Ordförande	Björn Månsson	nationalspråksnämndens ordförande 1–3 §
Föredragande	Antti Peltonen	chef för förvaltningsförfarande 1–3 §
Protokollförare	Marjukka Heinonen	övertranslator 1–3 §



25.1.2024

Kokousaika	25.1.2024 klo 15.00–17.00	
Kokouspaikka	Terassikabinetti, Kaupungintalo, Pohjoisesplanadi 11–13	
Läsnä		
Jäsenet	Månsson, Björn	kansalliskielilautakunnan puheenjohtaja
	Bergman, Simon	
	Brandt, Anders	
	Lähteenmäki, Hanna	
	Michelsson, Kristiina	
	Sasi, Kimmo	
	Sjöblom, Stina	
Muut	Heinonen, Marjukka	ylikielenkääntäjä
	Peltonen, Antti	hallintomenettelypäällikkö
	Almqvist, Casper	viestintäasiantuntija
	Roos, Kristian	asiantuntija- ja toimistopalvelu- päällikkö, kasvatuksen ja koulutuksen toimialan ruotsinkieliset palvelut
	Koistinen, Satu	pedagoginen asiantuntija
	Saloheimo, Ina	projektikoordinaattori, toimialan kehittämispalvelut
Puheenjohtaja	Björn Månsson	kansalliskielilautakunnan puheenjohtaja 1–3 §
Esittelijä	Antti Peltonen	hallintomenettelypäällikkö 1–3 §
Pöytäkirjanpitäjä	Marjukka Heinonen	ylikielenkääntäjä 1–3 §



25.1.2024

- § Ärende
 Asia
- 1 Mötets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare
 Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan
 tarkastajien valinta
- 2 Fostrans- och utbildningssektorn och tvåspråkighet
 Kasvatuksen ja koulutuksen toimiala ja kaksikielisyys
- 3 Granskning av språkplaner
 Kielisuunnitelmien tarkastelu



25.1.2024

§ 1

Mötets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare

Beslut

Nationalspråksnämnden konstaterade att sammanträdet är lagligt sammankallat och beslutsfört.

Samtidigt beslutade nationalspråksnämnden att välja Stina Sjöblom och Kristiina Michelsson till protokolljusterare.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



25.1.2024

§ 2

Fostrans- och utbildningssektorn och tvåspråkighet

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade anteckna den information som förelagts.

Behandling

Vid sammanträdet berättade Kristian Roos, Satu Koistinen och Ina Saloheimo från fostrans- och utbildningssektorn om sektorn och dess tvåspråkighet. Dessutom fick nämnden höra om olika aktuella utvecklingsprojekt inom sektorn, bland annat Nordiska skolan, utökning av nätverket för språkbud och projektet Helsingfors lär sig svenska.

Nationalspråksnämnden beslutade att den ska besöka Nordiska skolan (nuvarande Yhtenäiskoulu) i Kottby tillsammans med representanter för svenska sektionen vid nämnden för fostran och utbildning.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Fostrans- och utbildningssektorn ansvarar för stadens småbarnspedagogik, förskoleundervisning, grundläggande utbildning, gymnasieutbildning, yrkesutbildning på finska samt fritt bildningsarbete.

Fostrans- och utbildningsnämnden övervakar och styr fostrans- och utbildningssektorns verksamhet. Enligt den språkliga indelning som föreskrivs i kommunallagen har nämnden två sektioner: finska sektionen och svenska sektionen.

Biträdande borgmästare för fostrans- och utbildningssektorn är Johanna Laisaari. Biträdande borgmästaren är ordförande i fostrans- och utbildningsnämnden och ledamot i stadsstyrelsen. Sektorchef för fostran och utbildning är Satu Järvenkallas.

Sektorn har fyra serviceenheter

- småbarnspedagogik och förskoleundervisning;
- grundläggande utbildning;
- gymnasie- och yrkesutbildning och fritt bildningsarbete;
- svenska tjänster; samt
- administration som betjänar dessa.



25.1.2024

Vid sammanträdet berättar Kristian Roos, chef för sakkunnig- och kontorstjänster vid fostrans- och utbildningssektorns svenska tjänster, och Satu Koistinen, pedagogisk expert, och Ina Saloheimo, projektkoordinator vid sektorns utvecklingstjänster, om sektorn och dess tvåspråkighet.

Föredragande

chef för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, chef för förvaltningsförfarande, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Bilagor

1 Kansalliskielilautakunta_kasko 250124

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



25.1.2024

§ 3

Granskning av språkplaner

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade bordlägga ärendet.

Behandling

Vid sammanträdet föreslog föredraganden att ärendet bordläggs för att nämnden ska ha tillräckligt med tid för diskussion vid följande sammanträde.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Stadsfullmäktige godkände 28.2.2022 (161 §) Helsingfors stads jämställdhets- och likabehandlingsplan för tjänster.

En stadsövergripande åtgärd i planen är att se över tvåspråkighetsplanerna.

Hittills har stadskansliets, fostrans- och utbildningssektorns, kultur- och fritidssektorns, affärsverket servicecentralens och affärsverket ekonomiförvaltningstjänstens språkplaner lämnats in till nationalspråksnämnden.

Föredragande

chef för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, chef för förvaltningsförfarande, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Bilagor

- 1 Fostrans- och utbildningssektorns språkplan
- 2 Kultur- och fritidssektorns språkplan
- 3 Affärsverket servicecentralens språkplan
- 4 Affärsverket ekonomiförvaltningstjänstens språkplan

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



25.1.2024

§ 1

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Kaksikielisyystoimikunta päätti todeta kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla kaksikielisyystoimikunta päätti valita Stina Sjöblomin ja Kristiina Michelssonin pöytäkirjantarkastajiksi.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



25.1.2024

§ 2

Kasvatuksen ja koulutuksen toimiala ja kaksikielisyys

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti merkitä tiedoksi saadun informaation.

Käsittely

Kokouksessa Kristian Roos, Satu Koistinen ja Ina Saloheimo kasvatuksen ja koulutuksen toimialalta kertoivat toimialasta ja sen kaksikielisyydestä. Lisäksi lautakunta sai kuulla toimialan erilaisista ajankohtaisista kehityshankkeista, kuten esimerkiksi Nordiska skolan, ruotsin kielikylpyverkoston kasvattaminen sekä Helsinki oppii ruotsia -projekti.

Kansalliskielilautakunta haluaa tavata päätti järjestää vierailun Käpylän yhtenäiskouluun (tuleva Nordiska skolan) yhdessä kasvatus- ja koulutuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston edustajien kanssa.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kasvatuksen ja koulutuksen toimiala huolehtii kaupungin varhaiskasvatuksesta, esiopetuksesta, perusopetuksesta ja lukiokoulutuksesta, suomenkielisestä ammatillisesta koulutuksesta sekä vapaasta sivistystyöstä.

Kasvatus- ja koulutuslautakunta valvoo ja ohjaa kasvatuksen ja koulutuksen toimialan toimintaa. Lautakunnalla on kuntalaissa säädetyn kielellisen jaotuksen mukaisesti kaksi jaostoa: suomenkielinen jaosto ja ruotsinkielinen jaosto.

Kasvatuksen ja koulutuksen apulaispormestari on Johanna Laisaari. Apulaispormestari on kasvatus- ja koulutuslautakunnan puheenjohtaja ja kaupunginhallituksen jäsen. Kasvatuksen ja koulutuksen toimialajohtaja on Satu Järvenkallas.

Toimialalla neljä palvelukokonaisuutta

- varhaiskasvatus ja esiopetus;
- perusopetus;
- lukio- ja ammatillinen koulutus ja vapaa sivistystyö;
- ruotsinkieliset palvelut; sekä

niitä palveleva hallinto.

Kasvatuksen ja koulutuksen toimialan ruotsinkielisten palveluiden asiantuntija- ja toimistopalvelupäällikkö Kristian Roos sekä



25.1.2024

pedagoginen asiantuntija Satu Koistinen ja projektikoordinaattori Ina Saloheimo toimialan kehittämispalveluista kertovat kokouksessa toimialasta ja sen kaksikielisyydestä.

Esittelijä

hallintomenettelypäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelypäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Liitteet

1 Kansalliskielilautakunta_kasko 250124

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



25.1.2024

§ 3

Kielisuunnitelmien tarkastelu

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti panna asian pöydälle.

Käsittely

Kokouksessa esittelijä ehdotti, että asia pannaan pöydälle, jotta lautakunnalla olisi riittävästi aikaa keskustelulle seuraavassa kokouksessa.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginhallitus hyväksyi 28.2.2022, 161 § Helsingin kaupungin palvelujen tasa-arvo- ja yhdenvertaisuussuunnitelman.

Suunnitelman kaupunkiyhteisenä toimenpiteenä on kaksikielisyysuunnitelmien päivittäminen.

Kansalliskielilautakunnalle on tähän mennessä toimitettu kaupunginkanslian, kasvatuksen ja koulutuksen toimialan, kulttuurin ja vapaa-ajan toimialan, palvelukeskusliikelayoksen ja taloushallintopalveluliikelayoksen kielisuunnitelmat.

Esittelijä

hallintomenettelypäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelypäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Liitteet

- 1 Kasvatuksen ja koulutuksen toimialan kielisuunnitelma
- 2 Kulttuurin ja vapaa-ajan toimialan kielisuunnitelma
- 3 Palvelukeskusliikelayoksen kielisuunnitelma
- 4 Taloushallintopalveluliikelayoksen kielisuunnitelma

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



25.1.2024

Helsingfors stads nationalspråksnämnd
Helsingin kaupungin kansalliskielilautakunta

Björn Månsson
ordförande
puheenjohtaja
1–3 §

Marjukka Heinonen
protokollförare
pöytäkirjanpitäjä
1–3 §

Protokollet justerat
Pöytäkirja tarkistettu

Stina Sjöblom

Kristiina Michelsson